

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٠١٣ مارس ٣١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة

المحتويات

١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢٥	

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لـ بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركته التابعة ("المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ وكذلك بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد وبيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). تقع مسؤولية إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" على عاتق مجلس إدارة المجموعة، بينما تتحضر مسؤوليتنا في إبداء الاستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة البيانات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنتوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات ، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق المنفذ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن أعمال المراجعة لا تتمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال أعمال التدقيق ، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا ، لم يستترع انتباها ما يدعونا إلى الإعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة ، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ ، لم يتم إعدادها ، من كافة النواحي المادية ، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

منذر الدجاني
رقم التسجيل ٢٦٨

٢٣ أبريل ٢٠١٣

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في

(مدة)
٢٠١٣ مارس ٣١
٢٠١٢ ديسمبر ٣١
ألف درهم

إيضاح

٥٤,٩٤٣,٢٢١	٥١,٨٩٣,٦٢٢	٧
٣,٢٧٤,٣١٣	٣,٥٠٤,٠٧٦	
١٤,٦١٥,٩٦٨	١٨,٧٨١,٢٧٩	
١٨,٥٠٩,٦٠٨	٣٥,٧٩٩,٥٦٩	
١٦٤,٥٩٩,٣٧٨	١٦٢,٤٤٨,٤٤٢	
٣٢,٢٨٦,٨٥٧	٣٤,٧٤٩,٢٢١	٨
٥,٥٨٣,٠٨٠	٧,٢٨٥,٩٣٩	
٤,٣٠٠,١٩٥	٥,٥٦٤,٢٠٦	
١٤٠,٠٦١	١٣٨,٨٥٩	
٢,٣٤٦,٤٨٨	٢,٣٥٦,٧٤٦	
٣٠٠,٥٩٩,١٦٩	٣٤٢,٠٢١,٩٥٩	

الموجودات

- النقد والأرصدة لدى المصارف المركزية
- استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
- أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية
- عقود إعادة شراء عكسية
- قروض وسلفيات
- استثمارات لغير غرض المتاجرة
- الأدوات المالية المشتقة
- موجودات أخرى
- عقارات استثمارية
- ممتلكات ومعدات

إجمالي الموجودات

٣٥,٤٧٧,٢٧٥	٣٨,٩٤٠,٤١٦	٩
٢,٠١٧,٠٤١	٤,٥٢٥,٥٦٠	
٢,٨٣١,١٩٨	٣,١٥٩,٤٧٧	١٠
١٩٠,٣٠٣,٥٧٣	٢٠٥,٦٢٠,٩٦٤	١١
١٩,٠٧٣,٦٣٠	١٩,٨٠٩,٨٠٥	١٢
٦,٦٥٢,٥٠٨	٦,٥٥٥,٧٧٨	
٧,٤٤٨,٤٩٢	٨,٩٩٢,٨٨٨	
٢٦٣,٨٠٣,٧١٧	٢٨٧,٥٥٤,٨٨٨	
٥,٦٦٢,٣٦١	٣,٢٤٣,٨٩٤	١٣
٢٦٩,٤٦٦,٠٧٨	٢٩٠,٧٩٨,٧٨٢	

المطلوبات

- أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية
- عقود إعادة الشراء
- أوراق يورو تجارية
- ودائع العملاء
- قروض لأجل
- الأدوات المالية المشتقة
- مطلوبات أخرى

سندات ثانوية

٣,٨٧٤,٥٥٨	٤,٢٧٢,٧٢٧	١٤
٤,٦٥,٥٣٢	٤,١٤٩,٤٨٣	
١٤,٦٧,١٤٠	١٥,٨٦٨,٩١٩	
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٥
٩٥,٣١٢	٩٩,٠٨٠	١٦
٢١,٤٢٠	-	١٣
٥,٠٠٩,١٢٩	٤,٨٣٣,١٦٨	
٣١,١٣٣,٩١	٣١,٤٢٣,١٧٧	
٣٠٠,٥٩٩,١٦٩	٣٤٢,٠٢١,٩٥٩	

إجمالي المطلوبات

- حقوق الملكية
- رأس المال
- احتياطيات قانونية و خاصة
- احتياطيات أخرى
- سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي
- برنامج خيارات الأسهم
- سندات ثانوية قابلة للتحويل - بند حقوق الملكية
- أرباح محتجزة

إجمالي حقوق الملكية

إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

ماليك تومالين
الرئيس التنفيذي للمجموعة

ناصر أحمد خليفة السويدي
رئيس مجلس الإدارة

شكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

للفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدققة)

٢٠١٢ مارس ٣١ ألف درهم	٢٠١٣ مارس ٣١ ألف درهم	إيضاح	
١,٩٤٨,٧٣٣ (٥٥٨,٤٣٦)	١,٩٤٥,٠٦٦ (٤٧٧,٤١٦)		إيرادات الفوائد مصرفوفات الفوائد
<u>١,٣٩٠,٢٩٧</u>	<u>١,٤٦٧,٦٥٠</u>		صافي إيرادات الفوائد
٨٠,٠٦٤ (١٠,٧٢٦)	٧٧,٧٠١ (٨,٩٥٨)		إيرادات عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
<u>٦٩,٣٣٨</u>	<u>٦٨,٧٤٣</u>		صافي الإيرادات من عقود التمويل الإسلامي
١,٤٥٩,٦٣٥	١,٥٣٦,٣٩٣		صافي إيرادات الفوائد و عقود التمويل الإسلامي
٤٥٢,٥١٦ (٧٢,١٢٢)	٥٢٤,٥٠٢ (١١٠,١٨٥)		إيرادات رسوم و عمولات مصرفوفات رسوم و عمولات
<u>٣٨٠,٣٩٤</u>	<u>٤١٤,٣١٧</u>		صافي إيرادات رسوم و عمولات
٩١,١٥٦ ٨١,٦٨٦ ١٦,٧٣٤	٢٦٣,٦٣٩ ١٣٢,٥١٣ ١٦٣,٤٤١		صافي أرباح الاستثمار صافي أرباح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى
<u>١٨٩,٥٧٦</u>	<u>٥٥٩,٥٩٣</u>		إيرادات التشغيل
٢,٠٢٩,٦٠٥	٢,٥١٠,٣٠٣		مصرفوفات عمومية وإدارية ومصرفوفات تشغيلية أخرى
<u>(٦٤٥,٢٧٠)</u>	<u>(٧٢٧,٥٠٥)</u>		الأرباح قبل صافي مخصص إنخفاض القيمة والضرائب
١,٣٨٤,٣٣٥	١,٧٨٢,٧٩٨	١٩	صافي مخصص إنخفاض القيمة
<u>(٣١٢,٧٩٩)</u>	<u>(٣٢٢,١٣٥)</u>		الأرباح قبل الضرائب
١,٠٧١,٥٣٦	١,٤٦٠,٦٦٣		مصرفوفات ضرائب الدخل الخارجية
<u>(٣٠,٩٥٦)</u>	<u>(٥١,١٧٠)</u>		صافي أرباح الفترة
<u>١,٠٤٠,٥٨٠</u>	<u>١,٤٠٩,٤٩٣</u>		
٠,٢٢	٠,٣٠	٢٠	ربحية السهم الأساسية (درهم)
<u>٠,٢١</u>	<u>٠,٣٠</u>	٢٠	ربحية السهم المخفضة (درهم)

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
لفترة ثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدققة)

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣	إيضاح	صافي أرباح الفترة
ألف درهم	ألف درهم		
<hr/>			
١,٠٤٠,٥٨٠	١,٤٠٩,٤٩٣		
<hr/>			
إيرادات شاملة أخرى:			
<u>بنود قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً ضمن بيان الدخل الموحد</u>			
(١٠,٨٢٣) ٦٩٤,١٧٣	٦,٨٠٥ ٦١,٩٨٤	١٧	فرق الصرف عند تحويل العملات الخارجية التغير في احتياطي القيمة العادلة
<u>بنود لن يتم إعادة تصنيفها ضمن بيان الدخل الموحد</u>			
(٥,٤٥٠) ٢٢٩	(٥,٩٥٠) ٢١,٤٢٠		تعويضات أعضاء مجلس الإدارة إنتهاء / إعادة شراء سندات ثانوية
<hr/> ٦٧٨,١٢٩	<hr/> ٨٤,٢٥٩		إيرادات شاملة أخرى للفترة
<hr/> ١,٧١٨,٧٠٩	<hr/> ١,٤٩٣,٧٥٢		اجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدققة)

الإجمالي ألف درهم	أرباح متحجزة ألف درهم	سندات ثانوية		احتياطي تحويل بند حقوق الملكية ألف درهم	احتياطي العملات الأجنبية ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة ألف درهم	برنامج الأseم ألف درهم	سندات الشق		احتياطي العام ألف درهم	احتياطي الخاص ألف درهم	احتياطي القانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
		قابلة للتحويل -	ألف درهم					الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي ألف درهم	ـ					
٢٦,٣٨٩,٤٨٥	٤,٣٨٥,٦٢٢	٢٧,٦٣٩	(٤,٦٤٦)	(٨٩٩,٠١٤)	٧٦,٤٩٧	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	١٢,٣٧٠,٠٧٠	٢,١٢٨,٢٥٣	١,٤٣٥,٠٢١	-	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢٠١٢ يناير ١ في الرصيد	
١,٧١٨,٧٠٩	١,٠٣٥,١٣٠	-	(١٠,٨٢٣)	٦٩٤,١٧٣	-	-	-	٢٢٩	-	-	-	-	اجمالي الدخل الشامل للفترة	
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	-	-	-	-	٥,٦٥٦	-	-	-	-	-	-	مدفوعات على سندات الشق الأول	
٥,٦٥٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الرأسمالية (بيان ١٥)	
(٨٦١,٠١٣)	(٨٦١,٠١٣)	-	-	-	-	-	-	(١,٠٠٤,٥١٥)	-	-	-	١,٠٠٤,٥١٥	خيارات مقدمة للموظفين	
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	توزيعات أرباح عن عام ٢٠١١	
-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	إعادة شراء سندات ثانوية (بيان ١٤)	
(٢٩٨)	-	(٢٩٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدرة (بيان ١٤)	
٢٧,١٣٢,٥٣٩	٢,٣٣٩,٧٣٩	٢٧,٣٤١	(١٥,٤٦٩)	(٢٠٤,٨٤١)	٨٢,١٥٣	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٤٦٥,٧٨٤	٢,١٢٨,٢٥٣	١,٤٣٥,٠٢١	٣,٨٧٤,٥٥٨	٢٠١٢ مارس ٣١ في الرصيد			
٣١,١٢٣,٩١	٥,٠٠٩,١٢٩	٢١,٤٢٠	(١٠,١,٧٣١)	٦٩٩,٣١٧	٩٥,٣١٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٤٦٩,٥٥٤	٢,١٢٨,٢٥٣	١,٩٣٧,٢٧٩	٣,٨٧٤,٥٥٨	٢٠١٣ يناير ١ في الرصيد			
١,٤٩٣,٧٥٢	١,٤٠٣,٥٤٣	-	٦,٨٠٥	٦١,٩٨٤	-	-	٢١,٤٢٠	-	-	-	-	-	اجمالي الدخل الشامل للفترة	
٣٨٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	٣٤٠,٤١٦	-	-	-	٣٩,٥٨٤	إصدارات أسهم (بيان ١٤)
(٢٨٦,٥١٠)	-	-	-	-	-	-	-	٢,٩٨٤	(٢٥٦,٦٦٥)	-	-	-	(٣٢,٨٢٩)	أسهم الخزينة (بيان ١٤)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٣٩١,٤١٤)	-	-	-	-	٣٩١,٤١٤	أسهم منحة مصدرة (بيان ١٤)
(١,٣٥٩,٥٠٤)	(١,٣٥٩,٥٠٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(بيان ١٤)	توزيعات أرباح عن عام ٢٠١٢
-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	تحويل إلى احتياطي عام (بيان ١٤)
٣,٧٦٨	-	-	-	-	-	٣,٧٦٨	-	-	-	-	-	-	-	خيارات مقدمة للموظفين
(٢١,٤٢٠)	-	(٢١,٤٢٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	انتهاء خيار تحويل سندات قابلة للتحويل (بيان ١٣)
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	مدفوعات على سندات الشق الأول (بيان ١٥)
٣١,٢٢٣,١٧٧	٢,٨٣٣,١٦٨	-	(٩٤,٩٢٦)	٧٦١,٣٠١	٩٩,٠٨٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٢٠٢,٥٤٤	٢,٢١٢,٠٠٤	١,٩٣٧,٢٧٩	٤,٢٧٢,٧٢٧	٢٠١٣ مارس ٣١ في الرصيد			

يشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة،
ونحن مدققى الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقة)

٢٠١٢ مارس ٣١ ألف درهم	٢٠١٣ مارس ٣١ ألف درهم
١,٠٧١,٥٣٦	١,٤٦٠,٦٦٣
٤٠,٣٩٦	٤٧,٨٢٨
٤,٦٦٠	٤,٨٥٦
(٣٣٤)	(١٤٠,٣٣٠)
٣٩٥,٩٠٨	٤٢٨,٢٥٥
٦٠,٩٦٠	(٤٩,٣٥٠)
٥,٦٥٦	٣,٧٦٨
<hr/>	<hr/>
١,٥٧٨,٧٨٢	١,٧٥٥,٦٩٠
(٣٠٠,٤٨٠)	(٢٣٠,٦٥٨)
(١,٥١٤,٠٢٥)	١,٢٣٦,٤٥٧
(١٠,٠٦٢,١٢٧)	(١٧,٢٨٩,٩٦١)
(٤,٠٨٨,٣٣٧)	١,٧٤٣,٦٧٧
٤٠٤,٠٠٩	(١,٨٧١,٢٦٤)
(٨٢٦,٠٥٩)	(٧٦٤,٠١١)
(٦,٩٢١,٦٠٧)	٣,٤٦٣,١٤١
(١,٤٥١,٢٥٩)	٢,٥٠٨,٥١٩
٣٥,٨٨٢,٤٦٩	١٥,٣١٧,٣٩١
٢,٠٦٧,٢٠٨	١٦٠,٥٢٠
<hr/>	<hr/>
١٤,٧٦٨,٥٧٤	٦,٠٢٩,٥٠١
(٢٢,٥٩٢)	(٤٧,٠٩٠)
<hr/>	<hr/>
١٤,٧٤٥,٩٨٢	٥,٩٨٢,٤١١
<hr/>	<hr/>
١,٩٨٢,٦٠٣	(٢,٤٠٠,٣٨٠)
(٧٢,٣٧٣)	(٥٦,٨٨٤)
<hr/>	<hr/>
١,٩١٠,٢٣٠	(٢,٤٥٧,٢٦٤)
<hr/>	<hr/>
-	٩٣,٤٩٠
٣,٣٠٨,٥٧١	٣٢٨,٢٧٩
٢,٧٥٤,٧٥٠	١,٢٠١,٠٩٣
(٢,٠٣٩,٣٩٧)	(٣٦٧,٣٠٠)
(١٠,٩٢٧)	(٢,٣٠٨,٥٤٠)
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)
(٨٦١,٠١٣)	-
<hr/>	<hr/>
٣,٠٣١,٩٨٤	(١,١٧٢,٩٧٨)
<hr/>	<hr/>
١٩,٦٨٨,١٩٦	٢,٣٥٢,١٦٩
٢٩,٩٨٩,٥٧٨	٥٥,٦٣١,٣٨٣
<hr/>	<hr/>
٤٩,٦٧٧,٧٧٤	٥٧,٩٨٣,٥٥٢
<hr/>	<hr/>
٣٤,٧١٤,٢٠١	٤٩,١٠٠,٩١١
١٤,٩٦٣,٥٧٣	٨,٨٨٢,٦٤١
<hr/>	<hr/>
٤٩,٦٧٧,٧٧٤	٥٧,٩٨٣,٥٥٢
<hr/>	<hr/>

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
الأرباح قبل الضرائب
تعديلات لـ:
الاستهلاك
فوائد مطفأة
أرباح إعادة شراء السندات الثانوية
صافي مخصصات انخفاض القيمة
تعديلات تحويل العملات الأجنبية
برنامج خيارات الأسهم

التغيير في الاستثمار بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
التغيير في الأرصدة لدى المصارف المركزية ، المصارف والمؤسسات المالية
التغيير في عقد إعادة الشراء العسكري
التغيير في القروض والسلفيات
التغيير في الأدوات المالية المشتقة
التغيير في الموجودات الأخرى
التغيير في الأرصدة للمصارف و المؤسسات المالية
التغيير في ودائع العملاء
التغيير في المطلوبات الأخرى

ضرائب دخل خارجية مدفوعة ، صافية من المستردات

صافي النقد من الأنشطة التشغيلية

التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
شراء استثمارات محققة بها لغير غرض المتاجرة صافية من متحصلات بيعها أو استحقاقها
شراء مباني ومعدات ، صافية من الاستبعادات

صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة الاستثمارية

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
متحصلات من إصدار أسهم
صافي الحركة في أوراق يورو تجارية
إصدار قروض لأجل
استرداد قروض لأجل
إعادة شراء سندات ثانوية
مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية
توزيعات أرباح مدفوعة

صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة التمويلية

صافي النقص في النقد وما يعادله
النقد وما يعادله في ١ ينایر

النقد وما يعادله في ٣١ مارس

يشمل النقد وما يعادله على:

مستحق خلال ثلاثة أشهر:

نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية

شكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.



ايضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو صندوق بريد ٤ ، أبوظبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في ولفترة المنتهية ٣١ مارس ٢٠١٣ البنك وشركتاه التابعة (ويشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة"). تعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الاستثمارية والخاصة والإسلامية والخدمات الإدارية. تبادر المجموعة أعمالها من خلال فروعها وشركاتها التابعة و مكاتبها التمثيلية المحلية والخارجية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والسودان ولibia والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن ومالزيا والصين والولايات المتحدة الأمريكية.

إن أعمال المجموعة الخاصة بالنشاط المصرفي الإسلامي متواقة مع أحكام الشريعة الإسلامية الصادرة عن لجنة الرقابة الشرعية للبنك.

توفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ عند الطلب من مقر البنك المسجل أو على موقع الإنترنت www.nbad.com

٢ بيان الالتزام

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية – المعيار المحاسبى الدولى رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" ، حيث لا تشتمل على كل المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية الموحدة ، ويتجزء قرائتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ .

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في ٢٣ أبريل ٢٠١٣ .

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تنتفق السياسات المحاسبية المتبعه من قبل المجموعة في إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات المحاسبية المتبعه في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ فيما عدا ما يلى:

المعايير والتفسيرات الجديدة التي تم تطبيقها

هناك عدد من المعايير الجديدة والتعديلات على المعايير والتفسيرات أصبحت نافذة المفعول خلال الفترة، وتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

٤ أساس التوحيد

يضع المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية نموذج فردي للسيطرة ينطبق على جميع الشركات بما فيها الشركات ذات الأغراض الخاصة، ويحل محل أجزاء من المعيار المحاسبى الدولى رقم ٢٧ "البيانات المالية الموحدة والمنفصلة" المطبق سابقاً ويخص البيانات المالية الموحدة، وكذلك المعيار رقم ١٢ الصادر من لجنة التفسيرات القائمة "التوحيد - الشركات ذات الأغراض الخاصة".

السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٣

أساس التوحيد (تابع)

(١)

إن المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية يعمل على تغيير تعريف السيطرة؛ وهي أن المستثمر يسيطر على الجهة المستثمرة بها عندما يتعرض للعوائد المتغيرة الناتجة من شراكته مع الجهة المستثمرة بها أو يكون له حقوق فيها، ويكون قادرًا على التأثير على هذه العوائد من خلال سلطته على الجهة المستثمرة بها. بغرض تحقيق تعريف السيطرة الوارد في المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية، يجب الوفاء بجميع المعايير الثلاث التالية والتي تتضمن ما يلي:

(أ) يكون للمستثمر السلطة على الجهة المستثمرة بها.

(ب) يتعرض المستثمر للعوائد المتغيرة الناتجة من الشراكة مع الجهة المستثمرة بها أو الحقوق فيها.

(ج) يكون للمستثمر القدرة على استخدام سلطته في السيطرة على الشركة المستثمرة بها بغرض التأثير على حجم العائدات للمستثمر. بناء على تحليل الإداره، ليس لمعايير التقارير المالية الدولية أي تأثير على توحيد الاستثمارات المحققة بها من قبل المجموعة.

قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية فيما يتعلق بتحديد ما إذا كانت لديها سيطرة وبالتالي ما إذا كان من الضروري توحيد الشركات المستثمرة بها التابعة لها، نتيجة لتطبيق المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية.

الشركات التابعة (١)

الشركات التابعة هي الشركات التي تخضع لسيطرة المجموعة. تقوم المجموعة بالسيطرة على شركة ما عندما يكون لها الحق في العائدات من اشتراكها مع هذه الشركة، وتتوارد السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة على تلك العائدات من خلال سيطرتها على هذه الشركة. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة وحتى تاريخ انتهاء تلك السيطرة.

تضم البيانات المالية الموحدة للمجموعة كلاً من البنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل كما هي مبينة أدناه:

بلد التأسيس

ويليستيد ، كوراساو
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
جيرسي ، جزر القنال
جنيف ، سويسرا
أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة
هونج كونج ، الصين
مصر
كوالا لامبور ، ماليزيا
دبي الإمارات العربية المتحدة
دبي الإمارات العربية المتحدة

بنك أبوظبي الدولي إن في
شركة أبوظبي للخدمات المالية ذ.م.م.
شركة أبوظبي الوطنية للتجارة ذ.م.م.
شركة أبوظبي الوطنية للعقارات ش.م.ع.
شركة أمانات بنك أبوظبي الوطني المحدودة (جيرسي)
البنك الخاص بنك أبوظبي الوطني أئه آيه (سويس)
شركة أبوظبي الوطنية للتمويل الإسلامي
أميد شابينا القابضة المحدودة
أبوظبي للوساطة المالية مصر
بنك أبوظبي الوطني ماليزيا بير هاد
بنك أبوظبي الوطني لإدارة الاستثمارات (دي اي اف سي) ليمند
بنك أبوظبي الوطني لنخيار شراء الأسهم للموظفين ليمند

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(١) أساس التوحيد (تابع)

(٢) الشركات المنظمة

هي منشأة تم تصميمها بحيث لا تكون حقوق التصويت أو الحقوق الأخرى هي العامل المهيمن في تحديد من يسيطر على المنشأة، تضع المجموعة بالاعتبار بعض العوامل منها غرض وتصميم الشركة المستثمر بها والقدرة العملية على إدارة الأنشطة ذات الصلة في الشركة المستثمر بها وطبيعة علاقتها مع الجهة المستثمر بها وحجم التعرض للتغير في عائدات الجهة المستثمر بها.

تعمل المجموعة كمدير لعدد من صناديق الاستثمار. يرتكز تحديد ما إذا كانت المجموعة تقوم بالسيطرة على صناديق الاستثمار هذه على تقييم إجمالي الحصص الاقتصادية في الصندوق (راجع الإيضاح ٤).

يوضح الجدول أدناه صناديق الاستثمار التي تمتلك المجموعة حصصاً بها:

نوع الشركة المنظمة	الطبيعة والغرض	الحصة التي تملكها المجموعة
صناديق استثمار	الحصول على أتعاب من إدارة	استثمارات في وحدات صادرة من قبل
	موجودات لصالح مستثمرين آخرين	الصندوق بمبلغ ٩١,٥٧٢ ألف درهم
		(٣١) ديسمبر ٢٠١٢: ٦٥١,٥٣ ألف درهم)

(٣) المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية "الترتيبات التعاقدية" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢١ الاستثمارات في منشآت زميلة والمشروعات المشتركة.

إن المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية يستبدل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ "الحصص في المشروعات المشتركة" والقسّير رقم ١٣ الصادر عن لجنة التحسيرات القائمة "الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة - المساهمات غير المالية من قبل المشاركين". يلغى المعيار رقم ١١ خيار احتساب الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة من خلال توحيد نسبي. وبالتالي، يجب احتساب الشركات التي تخضع لسيطرة مشتركة والتي تقع ضمن تعريف المشروعات المشتركة بموجب المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية باستخدام طريقة احتساب حقوق الملكية. بناءً على تحليل الإدارة، ليس للمعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية تأثيراً على احتساب البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

(٤) المعيار رقم ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية "الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى"

يوضح المعيار رقم ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية متطلبات الإفصاح عن حصص المنشآت في الشركات التابعة والترتيبات التعاقدية والشركات الزميلة والشركات المنظمة. يتضمن الإيضاح ٣ (أ) (٢) الإفصاح عن نفس المتطلبات.

(ب) الموجودات المالية والمطلوبات المالية

يقدم المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية مصدرًا منفردًا لتوجيه كافة عمليات قياس القيمة العادلة. لم تطرأ أي تغيرات على متطلبات استخدام القيمة العادلة، فضلاً عن أنه يعد بمثابة دليلاً لكيفية قياس القيمة العادلة في ظل المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مقبولة. إن تطبيق هذا المعيار ليس له تأثير مادي على قياسات القيمة العادلة التي تم إجراؤها للمجموعة.

يتطلب المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية إفصاحات خاصة بالقيم العادلة، يحل بعضها محل متطلبات الإفصاح الموجدة حالياً في بعض المعايير الأخرى، بما فيها المعيار رقم ٧ من معايير التقارير المالية الدولية "الأدوات المالية: الإفصاحات". يتطلب بعض هذه الإفصاحات بصورة خاصة للبيانات المالية من خلال المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤، مما يؤثر على فترة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. توضح المجموعة هذه الإفصاحات في الإيضاح رقم ٥ (ب).

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)(ب) **الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تابع)**

وفقاً للأحكام الانتقالية، قامت المجموعة بتطبيق المعيار رقم ١٣ بأثر مستقبلي من بداية الفترة. لم يكن لهذا التغير تأثير على قياس موجودات ومطلوبات المجموعة.

تتمثل القيمة العادلة بالثمن الذي قد يتم قبضه من بيع أحد الموجودات أو المبلغ المدفوع لتحويل التزام من خلال معاملة منظمة تتم بين المشاركين بالسوق في تاريخ القيليس في وجود الأصل، أو في حالة غيابه، في أكثر الأسواق منفعة والتي يمكن للمجموعة المساهمة بها في ذلك التاريخ. تعكس القيمة العادلة للموجودات مخاطر غير متعلقة بالأداء الخاص بها.

تقوم المجموعة، حيثما يكون ملائماً، بقياس القيمة العادلة لأداة ما باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لتلك الأداة. يعتبر السوق نشط عندما يتم إجراء معاملات للموجودات أو المطلوبات بتكرار وحجم كافيين لتقديم معلومات الأسعار على أساس مستمر.

في حالة عدم وجود أسعار مدرجة في سوق نشط، تقوم المجموعة باستخدام أساليب تقييم تزيد من استخدام المعطيات الملحوظة ذات الصلة وتقلل استخدام المعطيات غير الملحوظة. تشكل أساليب التقييم المحددة كافة العوامل التي يضعها المتعاملين بالسوق بعين الاعتبار عند تسعير أحد المعاملات.

إن أفضل دليل للقيمة العادلة لأداة مالية ما عند الاعتراف المبدئي هو سعر المعاملة، وهو ما يمثل القيمة العادلة للثمن المدفوع أو المستلم. في حالة أن ترى المجموعة أن هذه القيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي تختلف عن سعر المعاملة وكان هناك دليل أن القيمة العادلة لا تمثل سعر مدرج في سوق نشط لموجودات أو مطلوبات مماثلة ولا تقوم على أساس أحد أساليب التقييم التي تستخدم البيانات فقط من أسواق ملحوظة، فإنه يتم قياس الأداة المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، معدلة لازالة الفرق بين القيمة العادلة عند التقييم المبدئي وسعر المعاملة. لاحقاً، يتم الاعتراف بالفرق ضمن بيان الدخل الموحد على أساس مناسب على مدى الأعوام الإنتاجية وقبل دعم التقييم ببيانات سوق ملحوظة أو أقبل تاريخ إتمام المعاملة.

في حال أن يكون لأحد الموجودات أو المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة أسعار عرض وأسعار طلب، فإن المجموعة تقوم بقياس الموجودات وعلى المدى الطويل بسعر العرض والمطلوبات على المدى القصير بسعر الطلب.

إن محافظ الموجودات المالية والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر السوق ومخاطر الائتمان والتي يتم إدارتها من قبل المجموعة على أساس صافي التعرض إما إلى مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان يتم قياسها على أساس الأسعار التي يتم قبضها من بيع صافي المركز طويلاً الأجل أو يتم دفعها لتحويل صافي مركز قصير الأجل للتعرض لمخاطر محددة.

تقوم المجموعة بالاعتراف بالانتقال بين مستويات النظام المتدرج للقيمة العادلة اعتباراً من فترة التقرير التي يتم التغيير خلالها.

٤ التقديرات

٤

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة إعتماد أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

قامت الإدارة خلال إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة باعتماد نفس الأحكام الجوهرية وبمواجهة نفس مصادر التقديرات وعدم التحقق عند تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة لإعداد البيانات المالية الموحدة كما في ولسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ فيما عدا ما يلي:

(أ) فيما يتعلق بكافة الصناديق التي تتم إدارتها من قبل المجموعة، يمكن للمستثمرين التصويت بأغلبية بسيطة لنزع إدارة الصندوق من المجموعة، حيث أن إجمالي الحصة الاقتصادية الخاصة بالمجموعة في كل صندوق ليست كبيرة. وبالتالي، خلصت المجموعة إلى أن تعمل كوكيل للمستثمرين في جميع الأحوال، وعليه لم تقم بتوحيد هذه الصناديق.

(ب) إن تقييم الأدوات المالية مبين في الإيضاح ٣ (ب) و ٥ (ب) من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

٥ إدارة المخاطر المالية

(١) المخاطر الائتمانية

تقوم المجموعة بقياس تعرضها للمخاطر الائتمانية بالرجوع إلى القيم المرحلة الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً مبالغ المقاصلة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة ، إن وجدت. تمثل القيم المرحلة للموجودات المالية أقصى التعرضات لمخاطر الائتمان.

استثمارات محفظتها	غير غرض المتاجرة	غير مدفقة	فروض وسلفيات	غير مدفقة	غير مدفقة	أرصدة لدى المصارف	و المؤسسات المالية	غير مدفقة	غير مدفقة	القيمة الإجمالية	خاضع لانخفاض
لغير غرض المتاجرة			قروض وسلفيات	غير مدفقة	غير مدفقة	أرصدة لدى المصارف	و المؤسسات المالية	غير مدفقة	غير مدفقة	القيمة الإجمالية	القيمة بصورة فردية
المراجعة			المراجعة	المراجعة	المراجعة	المراجعة	المراجعة	المراجعة	المراجعة	المراجعة	تسهيلات غير قياسية
٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٣	٣١ مارس ٢٠١٣	مشكوك في تحصيلها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	خسائر
-	-	-	٢,٧٣٤,٩٣٠	٢,٨٨٥,٥٠٦	-	-	-	-	-	-	فوانيد معلقة
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	-	١,٨٦٠,٩٨٨	١,٩٧٩,٣٠٤	٧١٨	٧١٨	-	-	-	-	مخصص محدد لانخفاض
-	-	-	١,٨٩١,٨٩٦	١,٨١٨,١٢٦	-	-	-	-	-	-	القيمة المرحلة
<u>٢٠,٠٥٥</u>	<u>٢٠,٠٥٥</u>	<u>-</u>	<u>٦,٤٨٧,٨١٤</u>	<u>٦,٦٨٢,٩٣٦</u>	<u>٧١٨</u>	<u>٧١٨</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض قيمها</u>
-	-	-	(٧٠٧,٥٥٣)	(٧٢١,٩٧٥)	-	-	-	-	-	-	تشتمل المبالغ المتاخرة السداد على:
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	(٣,٠٨٩,٦٤٩)	(٣,٢٢١,٧٧٥)	(٧١٨)	(٧١٨)	(٧١٨)	(٣,٣٤٣)	(٣,٣٤٣)	(٢,٦٩١,١١٢)	(٢,٧٣٩,١٨٦)	أقل من ٣٠ يوماً
<u>٣,٣٤٣</u>	<u>٣,٣٤٣</u>	<u>(٣,٠٨٩,٦٤٩)</u>	<u>(٣,٢٢١,٧٧٥)</u>	<u>(٧١٨)</u>	<u>(٧١٨)</u>	<u>(٧١٨)</u>	<u>(٢,٦٩١,١١٢)</u>	<u>(٢,٧٣٩,١٨٦)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>من ٣١ إلى ٦٠ يوماً</u>
-	-	-	٣٧٤,٨١٢	٢٤٠,٥٣٠	-	-	-	-	-	-	من ٦١ إلى ٩٠ يوماً
-	-	-	٨٥,٥٠١	١٣٨,٥٩٦	-	-	-	-	-	-	أكثر من ٩٠ يوماً
-	-	-	١٢٢,٦٣٢	٢٥٣,١٠٠	-	-	-	-	-	-	القيمة المرحلة
-	-	-	١,٩٣٥,٧٤٤	٢,٢٢٥,٥٩٦	-	-	-	-	-	-	موجودات مالية معاد جدولتها
-	-	-	٢,٥٢٨,٦٨٩	٢,٨٥٧,٨٢٢	-	-	-	-	-	-	لم يتأخر سدادها ولم تخضع لانخفاض قيمها
<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٢,٤٧٨,٢٧٠</u>	<u>٢,٤٦٧,٠٣٧</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>مخصص إجمالي لانخفاض القيمة</u>
<u>٣٢,٢٨٣,٥١٤</u>	<u>٣٤,٧٤٥,٨٧٨</u>	<u>١٥٩,٣٢٩,٣٨١</u>	<u>١٥٦,٨١٢,٤٧١</u>	<u>١٤,٦١٥,٩٦٨</u>	<u>١٨,٧٨١,٢٧٩</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>القيم المرحلة</u>
-	-	(٢,٤٢٨,٠٧٤)	(٢,٤٢٨,٠٧٤)	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>٣٢,٢٨٦,٨٥٧</u>	<u>٣٤,٧٤٩,٢٢١</u>	<u>١٦٤,٥٩٩,٣٧٨</u>	<u>١٦٢,٤٤٨,٤٤٢</u>	<u>١٤,٦١٥,٩٦٨</u>	<u>١٨,٧٨١,٢٧٩</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة الاستثمار في أدوات حقوق الملكية بمبلغ ١٢٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢) ١٢١ مليون درهم والتي لا تتحمل مخاطر ائتمانية.

خلال الفترة، لم يتم الاعتراف بأي مخصص لانخفاض القيمة مقابل أي موجودات مالية بخلاف تلك المذكورة أعلاه (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: لا شيء).

٥ إدارة المخاطر المالية

(ب) النظام المتدرج لقيمة العادلة

يشتمل الجدول أدناه على تحليل الأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة في نهاية فترة التقرير على أساس المستوى في النظام المتدرج لقيمة العادلة الذي يتم تصنيف قياس القيمة العادلة به.

الإجمالي ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقة)
٣,٤٨٥,٨٣٤	-	١٢٤,٢٧٩	٣,٣٦١,٥٥٥	موجودات مالية محققت بها لغرض المتاجرة
				المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
١٨,٢٤٢	-	-	١٨,٢٤٢	الموجودات المالية المتاحة للبيع
٣٠,٧٤٩,١٤٨	١٤,٨٦٧	٢,٧٣٣,٥٢١	٢٨,٠٠٠,٧٦٠	أدوات مالية مشتقة (موجودات)
٧,٢٨٥,٩٣٩	-	٧,٢٨٢,٢٩٨	٣,٦٤١	أدوات مالية مشتقة (مطلوبات)
٦,٥٠٥,٧٧٨	-	٦,٥٠٤,١٧٥	١,٦٠٣	
٤٨,٠٤٤,٩٤١	١٤,٨٦٧	١٦,٦٤٤,٢٧٣	٣١,٣٨٥,٨٠١	
<hr/>				
الإجمالي ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ١ ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقة)
٣,٢٥٤,٢٦٢	-	١٣٣,٠٤٢	٣,١٢١,٢٢٠	موجودات مالية محتجزة لغرض المتاجرة
				المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٢٠,٠٥١	-	٢٠,٠٥١	-	الموجودات المالية المتاحة للبيع
٢٨,١٥٩,٥٥٥	٢٠,٠٢٧	٣,٣٣٢,٨٩٠	٢٤,٨٠٦,٦٣٨	أدوات مالية مشتقة (موجودات)
٥,٥٨٣,٠٨٠	-	٥,٥٨١,٥٤٠	١,٥٤٠	أدوات مالية مشتقة (مطلوبات)
٦,٦٥٢,٥٠٨	-	٦,٦٥١,٦٩٦	٨١٢	
٣٤,٦٦٩,٤٥٦	٢٠,٠٢٧	١٥,٧١٩,٢١٩	٢٧,٩٣٠,٢١٠	
<hr/>				

تم الإفصاح عن بعض سندات الاستثمار المتاحة للبيع ضمن المستوى ٣ من النظام المتدرج لقيمة العادلة حيث قالت الإدارة بقيدها بالتكلفة في ظل غياب بيانات سوق ملحوظة. اعتبرت الإدارة أن التكلفة بمثابة قيمة تقريبية نهائية لقيمتها العادلة.

يوضح الجدول التالي التسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية لقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣:

٢٠١٣ ألف درهم	موجودات مالية متاحة للبيع الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣ مشتريات التسويات والتعديلات الأخرى
٢٠,٠٢٧	
-	
(٥,١٦٠)	
<hr/> ١٤,٨٦٧	<hr/> ٢٠١٣ مارس ٢٠١٣

نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

٦

يتضمن نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية شهادات إيداع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٥,٠٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ : ١,٠٠٠ مليون درهم).

قروض وسلفيات

٧

(مدقة)	(غير مدقة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	إجمالي القروض والسلفيات
ألف درهم	ألف درهم	نقصاً: مخصص انخفاض القيمة
١٧٠,٨٢٤,١٥٤ (٥,٥١٧,٧٢٣) (٧٠٧,٠٥٣)	١٦٨,٨٢٠,٢٦٦ (٥,٦٤٩,٨٤٩) (٧٢١,٩٧٥)	نقصاً: الفوائد المعلقة
<hr/> ١٦٤,٥٩٩,٣٧٨	<hr/> ١٦٢,٤٤٨,٤٤٢	صافي القروض والسلفيات
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للأطراف المقابلة في تاريخ التقرير:

(مدقة)	(غير مدقة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	القطاع الحكومي
ألف درهم	ألف درهم	القطاع العام
٢١,١٥٣,٩٧٤ ٤٠,٦٤٩,٩٥٠ ٢٠,١٧٧,٨٤٦ ٦٢,٣٨,٥٩٨ ٢٦,٨٠٣,٧٨٦	٤٠,٢١٦,٣٥٠ ٤٠,٣٨٨,٦٠١ ٢١,٤٤٣,٢٥٠ ٥٩,٩٠٨,٤٤٠ ٢٦,٨٦٣,٦٢٥	القطاع المصرفي
<hr/> ١٧٠,٨٢٤,١٥٤	<hr/> ١٦٨,٨٢٠,٢٦٦	قطاع الشركات / الخاص
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	القطاع الشخصي / الأفراد
		إجمالي القروض والسلفيات

يتم بيان الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال ثلاثة أشهر أدناه:

(غير مدقة)	(غير مدقة)	
٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	في بداية الفترة
ألف درهم	ألف درهم	المحمل على الفترة
٤,٨٠٠,٧٠٦	٥,٥١٧,٧٢٣	- مخصص عام
<hr/> (٥٦٧) ٤٣٤,١١٥ (٨١,٦٨٠) (٦١,٩٧٥) (٥٢,٨٩٣)	<hr/> - ٤٩٤,١١٢ (١٠٤,٣٩٩) (٨٧,٥٨٩) (١٦٩,٩٩٨)	- مخصص محدد
<hr/> ٥,٠٣٧,٧٠٦	<hr/> ٥,٦٤٩,٨٤٩	مبالغ مستردة
<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	مرتجعات خلال الفترة
		محذففات خلال الفترة
		الرصيد كما في ٣١ مارس

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.



ايضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٧ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض و السلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

(مدقة)	(غير مدقة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٢٠٧,٩٨٧	٦,٠٨١,٣٤٠	إجارة
٥٨٣,١٠٢	٦٥٩,٩٧٦	مرابحة
٣,٨٠٥	٤,٠٦٦	مضاربة
٣,٥٧٦	٣,٧٥٠	أخرى
<hr/>	<hr/>	
٦,٧٩٨,٤٧٠	٦,٧٤٩,١٣٢	إجمالي عقود التمويل الإسلامي
<hr/>	<hr/>	
(٣٩,٥٨٠)	(٤١,١٨٣)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
(٨١٩)	(٨٧٣)	ناقصاً : أرباح معلقة
<hr/>	<hr/>	
٦,٧٥٨,٠٧١	٦,٧٠٧,٠٧٦	صافي عقود التمويل الإسلامية
<hr/>	<hr/>	

يتم بيان الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال ثلاثة أشهر أدناه:

(غير مدقة)	(غير مدقة)	
٢٠١٢ مارس ٣١	٢٠١٣ مارس ٣١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٣,٦٤٨	٣٩,٥٨٠	في بداية الفترة
-	(٤١)	مرتجعات خلال الفترة
(٣,٨٣٣)	١,٦٤٤	مبالغ تم حذفها و تعديلات أخرى
<hr/>	<hr/>	
٥٩,٨١٥	٤١,١٨٣	كما في تاريخ التقرير
<hr/>	<hr/>	

٨ استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة

تشتمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة أدوات مالية بمبلغ وقدره ٢,٨٨٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٤٥ مليون درهم) تحت عقود إعادة شراء في سياق الأعمال الاعتيادية.

٩ أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية

تتضمن أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية أرصدة لدى المصارف المركزية بمبلغ ٧,٥٩٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٦٢٠ مليون درهم).

١٠ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق يورو تجارية بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي ("برنامج أوراق اليورو التجارية") لإصدار أوراق اليورو التجارية وفقاً للاتفاق المبرم في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦ مع سيتي بنك ان اي.

إن السندات القائمة بتاريخ التقرير مقدمة بعملات مختلفة كما أنها مستحقة في أقل من سنة.

١١ ودائع العملاء

(مدقة)	(غير مدقة)
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم

٣٧,٧٩٨,١٦١	٣٨,٩٨٠,١٨٧
٨,٨١٨,٣٣٤	٩,٠٨٢,٥٨١
١٣٢,٩٣٣,٧٧٢	١٤٨,٥١٢,١١٥
١٠,٧٥٣,٣٠٦	٩,٠٤٦,٠٨١
١٩٠,٣٠٣,٥٧٣	٢٠٥,٦٢٠,٩٦٤
=====	=====

حسب نوع الحساب:
 حسابات جارية
 حسابات توفير
 ودائع بإشعار وأجل
 شهادات إيداع

٧٧,٥٥٨,٥٧٧	٧٩,٨٤٧,٣٩٦
٢١,٥٤٤,٦٩٦	٢٤,٦٩٨,٧٢٩
٥٠,٩١٦,٠٢٢	٥٤,٢٠٤,٢٢٦
٤٠,٢٨٤,٢٧٨	٤٦,٨٩٠,٦١٣
١٩٠,٣٠٣,٥٧٣	٢٠٥,٦٢٠,٩٦٤
=====	=====

حسب الطرف المقابل:
 القطاع الحكومي
 القطاع العام
 قطاع الشركات / الخاص
 قطاع الأفراد

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

(مدقة)	(غير مدقة)
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم

٣,٠٢٠,٨٥٥	١,٥٨٤,٤٩٨
١٨٠,٦٥٥	١٩٤,٩٧٥
٣,٢٠١,٥١٠	١,٧٧٩,٤٧٣
=====	=====

ودائع الوكالة
 ودائع المضاربة

(مدقة) ٢٠١٢ ٣١ دیسمبر ألف درهم	(غير مدققة) ٢٠١٣ مارس ٣١ ألف درهم	قرص مجمعة وتسهيلات أخرى سندات أخرى لأجل
٣,٨٥٦,٦٥٠ ١٥,٢١٦,٩٨٠	٣,٤٨٩,٣٥٠ ١٦,٣٢٠,٤٥٥	
١٩,٧٣,٦٣٠	١٩,٨٠٩,٨٠٥	

كانت السندات لأجل التالية قائمة كما في تاريخ التقرير:

(مدقة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	الاستحقاق	الفائدة	العملة
٨٩,١١٩	٨٩,٠٠٣	أكتوبر ٢٠١٣ (ثابت)	٦٥٪١,٦	دولار هونغ كونغ
٣,٢٣٨,٥٤٦	٣,٢٢٠,٥٢٦	سبتمبر ٢٠١٤ (ثابت)	٥٪٤,٤	دولار أمريكي
١٩٥,٦٩٧	١٩٤,٧١٠	سبتمبر ٢٠١٤ (ثابت)	٨٠٪٣,٣	دولار هونغ كونغ
١١٩,٩٦٧	١١٩,٣٧٣	أكتوبر ٢٠١٤ (ثابت)	٩٪٣,٣	دولار هونغ كونغ
٢,٨٧٩,٢٤٢	٢,٨٦٤,٦٩٦	مارس ٢٠١٥ (ثابت)	٢٥٪٤,٤	دولار أمريكي
٥٩٥,٨٥١	٥٩٩,٦١٧	يونيو ٢٠١٥ (ثابت)	٧٥٪٤,٤	رينيغيت ماليزي
٢,٨٢٨,١١٧	٢,٨١٩,٨٧٣	مارس ٢٠١٦ (ثابت)	٢٥٪٣,٣	دولار أمريكي
١٥٦,٢٨٦	١٥٥,٣٨٥	سبتمبر ٢٠١٧ (ثابت)	٤٠٪٣,٣	دولار هونغ كونغ
١١٦,٣٦٥	١١٥,٧٦٣	سبتمبر ٢٠١٧ (ثابت)	٧١٪٣,٣	دولار أمريكي
١٥٧,٤٥٠	١٥٦,١٦٢	سبتمبر ٢٠١٧ (ثابت)	٣٢٪٤,٤	دولار هونغ كونغ
-	١,١٢٩,٢٩٧	مارس ٢٠١٨ (ثابت)	٠٪٥,٥	دولار استرالي
٢,٧٥٠,٥٦١	٢,٧٣٠,٥٢٠	أغسطس ٢٠١٩ (ثابت)	٠٪٣,٣	دولار أمريكي
١٦٩,٤٣٤	١٦٦,٥٣٣	سبتمبر ٢٠١٩ (ثابت)	٤٥٪٤,٤	دولار هونغ كونغ
٥٦٩,٦٧٦	٦٣١,٩٣٣	ديسمبر ٢٠٢٠ (ثابت)	٩٠٪٤,٤	رينيغيت ماليزي
١٦٣,٣٨١	١٥٨,٨٦٧	أبريل ٢٠٢٢ (ثابت)	٩٥٪٣,٣	دولار هونغ كونغ
٤٣١,٠٥٢	٣٩٥,٩٢٥	يوليو ٢٠٢٦ (ثابت)	٦٠٪٢,٢	ين ياباني
١٩٤,٤٠٠	١٨٧,٣٢٢	يوليو ٢٠٢٧ (ثابت)	٩٤٪٣,٣	دولار هونغ كونغ
-	٤٩,٧٧٨	مارس ٢٠٢٨ (ثابت)	٥٠٪٠,٤	بيسو مكسيكي
٢٨١,٦٦٨	٢٦٩,٢١٣	أغسطس ٢٠٣٢ (ثابت)	٣٧٪٤,٤	دولار أمريكي
١٠٩,٥٩٨	١٠٤,٧٨٤	سبتمبر ٢٠٣٢ (ثابت)	١٠٪٤,٤	دولار أمريكي
٧٧,٤٥٦	٧٣,٥٤٥	سبتمبر ٢٠٣٦ (ثابت)	٨٠٪٤,٤	دولار أمريكي
٩٣,١١٤	٨٧,٦٣٠	مايو ٢٠٤٢ (ثابت)	٠١٪٥,٥	دولار أمريكي
١٥,٢١٦,٩٨٠	١٦,٣٢٠,٤٥٥			

(مدقة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	سندات ثانوية - وزارة المالية - سندات الشق الثاني
ألف درهم	ألف درهم	سندات ثانوية أخرى
٣,٢٧٣,٦٢١	١,٦٣٤,٤١٥	
٢,٣٨٨,٧٤٠	١,٦٠٩,٤٧٩	
<hr/> ٥,٦٦٢,٣٦١	<hr/> ٣,٢٤٣,٨٩٤	

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

تستحق هذه السندات في ديسمبر ٢٠١٦ ، وتحمل فائدة ثابتة متصاعدة وتدفع في آخر الفترة الربع سنوية. قام البنك بتغطية تعرضاته لمخاطر معدلات الفائدة على هذه السندات. قام البنك خلال الفترة بإعادة دفع سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية بقيمة اسمية تعادل ١٥ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢,٦ مليار درهم). لاحقاً لتاريخ التقرير تم دفع الرصيد المتبقى وقيمة الإسمية ١٥ مليار درهم.

سندات ثانوية أخرى

(مدقة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	بند المطلوبات
ألف درهم	ألف درهم	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
١,٠٣٢,٨٢٤	١,٠٣٣,٣٥٢	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
٨٠٧,٨١٧	-	إصدار ١٠ ديسمبر ٢٠١٢
٥٤٨,٠٩٩	٥٧٦,١٢٧	
<hr/> ٢,٣٨٨,٧٤٠	<hr/> ١,٦٠٩,٤٧٩	

بند حقوق الملكية

٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)	ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
(٣١,٥٦٤)	(٣١,٥٦٤)	ناقصاً: إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
(٣٢,٤٢٤)	(٥٣,٨٤٤)	التحويل إلى الاحتياطي عام
<hr/> ٢١,٤٢٠	<hr/> -	

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

قام البنك بممارسة خيار الاسترداد للسندات بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٣ "تاريخ الطلب الأول"؛ وبالتالي، تم إطفاء الالتزام المقابل بهذا الإصدار. وقد انتهى حق خيار التحويل المكفول لحاملي السندات قبل ١٠ أيام من تاريخ الطلب الأول. وبالتالي تم تحويل بند حقوق الملكية البالغ ٢١,٤٢٠ ألف درهم الخاص بهذا الإصدار إلى الاحتياطي العام، ولم يحقق البنك أرباحاً أو يتکبد خسائرًا من هذا السداد.

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد في ١٢ مارس ٢٠١٣، على توزيعات ارباح نقدية بقيمة ٣٥٠ درهم لكل سهم عادي (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣٠٠، درهم لكل سهم عادي) وعلى زيادة رأس المال بما يعادل ١٠٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ٣٩١,٤١٤ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣٥٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ١,٠٠٤,٥١٥ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم) البالغ قيمتها ٣٩١,٤١٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ١,٠٠٤,٥١٥ ألف درهم). وبذلك يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ من ٤,٣٠٥,٥٥٦ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم، بما في ذلك أسهم تقع ضمن برنامج خيارات أسهم الموظفين (ايضاح ١٧) (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٣,٨٧٤,٥٥٨ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

تسوية رأس المال

(غير مدقة) ٢٠١٢ مارس ٣١ ألف درهم	(غير مدقة) ٢٠١٣ مارس ٣١ ألف درهم	
٢,٨٧٠,٠٤٣	٣,٨٧٤,٥٥٨	كما في ١ يناير
-	٣٩,٥٨٤	إصدار أسهم ضمن برنامج خيارات الأسهم
<hr/> ٢,٨٧٠,٠٤٣	<hr/> ٣,٩١٤,١٤٢	<hr/> إصدار أسهم منح خلال الفترة
١,٠٠٤,٥١٥	٣٩١,٤١٤	
<hr/> ٣,٨٧٤,٥٥٨	<hr/> ٤,٣٠٥,٥٥٦	<hr/> أسهم الخزينة
-	(٣٢,٨٢٩)	
<hr/> <u>٣,٨٧٤,٥٥٨</u>	<hr/> <u>٤,٢٧٢,٧٢٧</u>	<hr/> <u>كما في ٣١ مارس</u>

يتمثل الاحتياطي العام بالمبلغ المتاح للتوزيع على المساهمين بناءً على توصية من مجلس الإدارة للمساهمين. اعتمد مجلس الإدارة بتاريخ ١٢ مارس ٢٠١٣ في اجتماع الجمعية العمومية السنوي تحويل مبلغ وقدره ٢,١ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢,٢ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأس المال البنوك ، قام البنك باصدار سندات الشق الأول الرأسمالية ("السندات") بقيمة ٤ مليارات درهم. ان هذه السندات ثانوية غير مضمونة وغير محددة الأجل وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر الفترة نصف سنويًا ، وذلك خلال الفترة الأولية. لاحقاً لهذه الفترة الأولية ، ستتحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر اي يوم بالإضافة الى هامش ربح ثابت. يحق للبنك على حق عدم دفع أي من الفوائد بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بالفائدة وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً.

خلال الفترة ، قامت المجموعة بدفع فائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي بمبلغ وقدره ١٢٠ مليون درهم (٣١ مارس ٢٠١٢: ١٢٠ مليون درهم).

١٦ برنامج خيارات الأسهم

قام البنك خلال عام ٢٠٠٨ بإطلاق برنامج سداد يرتكز على أسهم ("البرنامج") لنخبة من الموظفين ، فترة صلاحيتها ثلاثة سنوات ويمكن ممارسته خلال الثلاث سنوات اللاحقة. إن الشرط الرئيسي الواجب للاستحقاق هو أن يكون حامل الخيار مستمر في العمل مع بنك أبوظبي الوطني خلال الفترة المحددة من الخدمة. يسقط الخيار بعد ٦ سنوات من تاريخ المنح ، بصرف النظر عما إذا كان تم ممارسته أم لا.

قامت المجموعة بتأسيس شركة تابعة لإصدار أسهم عند ممارسة الخيار المكتسب من قبل الموظفين. قام البنك خلال الفترة بإصدار وتحويل ٣٩,٥٨٤ ألف سهم إلى الشركة المؤسسة، وهو ما يعادل عدد الأسهم التي تكون مطلوبة لتسوية مطالبة حاملي خيارات الأسهم في حالة ممارستهم لهذا الخيار. يتم معاملة هذه الأسهم على أنها أسهم خزينة إلى أن تتم ممارستها من قبل حاملي خيارات الأسهم.

في تاريخ التقرير تم إجراء ممارسة لعدد ٩,٧٣٩ ألف خيار بسعر ممارسة يبلغ ٩ درهم لكل سهم من قبل حاملي خيارات الأسهم مما أدى إلى زيادة إجمالي رأس المال بمقدار ٩,٧٣٩ ألف درهم وأسهم علاوة بمقدار ٨٣,٧٥١ ألف درهم (وهي من ضمن الاحتياطي الخاص).

تسوية أسهم الخزينة ضمن البرنامج

(غير مدقة) ٢٠١٢ مارس ٣١ ألف درهم	(غير مدقة) ٢٠١٣ مارس ٣١ ألف درهم	كما في ١ يناير أسهم مصدرة تحت البرنامج
-	-	٣٩,٥٨٤
-	-	٣٩,٥٨٤
-	-	٩,٧٣٩ (خبارات تم العمل بها من قبل الموظفين خلال الفترة)
-	-	٢٩,٨٤٥ (إصدار أسهم منح خلال الفترة)
-	-	٢,٩٨٤
-	-	٣٢,٨٢٩ (كما في ٣١ مارس)

١٧ إحتياطي القيمة العادلة

إحتياطي إعادة التقييم - استثمارات لغير غرض المتاجرة في ١ يناير صافي التغيير في القيمة العادلة	إحتياطي تحوط - تحوط للتدفقات النقدية في ١ يناير صافي التغيير في القيمة العادلة	إجمالي كما في ٣١ مارس
٦٩٩,٣١٧ ٦١,٩٨٤	-	٧٦١,٣٠١
(٩١٦,٢٣٨) ٧٠٤,١٢٦	-	٧٦١,٣٠١
(٢١٢,١١٢)	-	٧٦١,٣٠١
١٧,٢٢٤ (٩,٩٥٣)	-	٧,٢٧١
٧,٢٧١	-	٧,٢٧١
(٢٠٤,٨٤١)	-	٧,٢٧١
(٢٠٤,٨٤١)	٧,٢٧١	٧,٢٧١

١٨ الإرتباطات والالتزامات الطارئة

تضم المجموعة ، في سياق الأعمال الإعتيادية ، أنواع مختلفة من المعاملات التي تشمل الإقدام على إلتزامات معينة خطابات الاعتماد والضمادات وإلتزامات قروض غير مسحوبة.

بلغت إلتزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة ٢٧,٢٦٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٢٥,٨٠٥ مليون درهم).

لم يكن هناك تغيرات جوهرية في الإرتباطات والالتزامات الطارئة خلال الفترة.

١٩ صافي مخصص انخفاض القيمة

(غير مدقة)	(غير مدقة)	
٣١ مارس ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣	مخصصات جماعية للفروض والسلفيات (ايضاح ٧)
ألف درهم	ألف درهم	مخصصات خاصة للفروض والسلفيات (ايضاح ٧)
(٥٦٧)	-	عكس مخصصات القروض والسلفيات (ايضاح ٧)
٤٣٤,١١٥	٤٩٤,١١٢	استرداد مخصصات خسائر القروض (ايضاح ٧)
(٦١,٩٧٥)	(٨٧,٥٨٩)	حذف قروض وسلفيات مخفضة القيمة
(٨١,٦٨٠)	(١٠٤,٣٩٩)	استرداد قروض تم حذفها سابقاً
٢٤,٣٣٣	٧,٣٨٩	مخصص انخفاض قيمة الموجودات غير المالية
(١,٤٢٧)	(١,٧٢٠)	
-	١٤,٣٤٢	
٣١٢,٧٩٩	٣٢٢,١٣٥	

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم صافي الأرباح للفترة بعد اقطاع مدفوّعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادي المصدرة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

(غيرمدقة) ٣١ مارس ٢٠١٢	(غيرمدقة) ٣١ مارس ٢٠١٣	ربحية السهم الأساسية : صافي أرباح الفترة (ألف درهم) ناقصاً: دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
١,٠٤٠,٥٨٠	١,٤٠٩,٤٩٣	صافي الأرباح بعد دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	
<hr/> ٩٢٠,٥٨٠	<hr/> ١,٢٨٩,٤٩٣	
		المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادي: الأسهم العادي في بداية الفترة (بالآلاف) تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٣ (بالآلاف) تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٢ (بالآلاف) خيارات الأسهم تم التعامل بها
		المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادي (بالآلاف)
		ربحية السهم الأساسية (درهم)
		ربحية السهم المخفضة: صافي الأرباح بعد دفعات الفائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم) يضاف: الفائدة على السندات الثانوية القابلة للتحويل (ألف درهم)
٩٢٠,٥٨٠	١,٢٨٩,٤٩٣	صافي أرباح الفترة لاحتساب ربحية السهم المخفضة (ألف درهم)
<hr/> ٥,٤١٨	<hr/> ١,١٧٩	
<hr/> ٩٢٥,٩٩٨	<hr/> ١,٢٩٠,٦٧٢	
		المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادي (بالآلاف) تأثير السندات الثانوية القابلة للتحويل الغير المصدرة (بالآلاف) عدد الأسهم المخفضة الناتج عن برنامج خيارات الأسهم
		المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادي المصدرة لربحية السهم المخفضة (بالآلاف)
		ربحية السهم المخفضة (درهم)

٤١ التحليل القطاعي

الإجمالي	المركز الرئيسي	الأنشطة الإسلامية	الثروات العالمية	الشركات والعقارات	القطاع المصرفي العالمي	القطاع المصرفي العالمي	الأسواق المالية العالمية	القطاع المصرفي الدولي	القطاع المصرفي المحلي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في ولفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير منقحة):									
٢,٥١٠,٣٠٣	٣٤٠,٣٩٣	٦٧,٦٤٤	١٠٠,٧٦٣	٣١٤,٣٥٨	٣٥٠,٤٠٨	٤٤٧,٨٢٦	٣٧٢,١٤٠	٥١٦,٧٧١	إيرادات التشغيل
(٣٢٢,١٣٥)	(٨٣٢)	٤١	(١,٩٧٧)	(١٥٠,١٩١)	(٢٠,٧٠٤)	-	(٢٤,٥١٣)	(١٢٣,٩٥٩)	صافي مخصص انخفاض القيمة
١,٤٦٠,٦٦٣	١١٩,٦٥٣	٤٣,٦٢٠	٤٨,٢٨١	١٤١,٤٧٧	٢٩٠,٥٣٢	٤٠٧,١٢٨	٢٣٥,٠٨١	١٧٤,٨٩١	الأرباح قبل الضرائب
(٥١,١٧٠)	-	-	(٢,٣٢١)	-	-	-	(٤٨,٨٤٩)	-	ضرائب خارجية
١,٤٠٩,٤٩٣	١١٩,٦٥٣	٤٣,٦٢٠	٤٥,٩٦٠	١٤١,٤٧٧	٢٩٠,٥٣٢	٤٠٧,١٢٨	١٨٦,٢٣٢	١٧٤,٨٩١	صافي أرباح الفترة
٤٣٨,٤٤٢,٩٨٤	٥٥,٤٣٤,٧٨٠	٨,٢٣٥,٦٨٦	٨,٩٣٦,٤٧٥	٣٨,٤٤٩,١٢١	٦١,٦٨٧,٩٠٢	١٢٧,٣٨٠,٥١٦	٨٨,٨٠٣,٣٩٠	٤٩,٥١٥,١١٤	اجمالي موجودات القطاع
(١١٦,٤٢١,٠٢٥)									أرصدة القطاعات البنية
٣٢٢,٠٢١,٩٥٩									اجمالي الموجودات
٤٠٧,٢١٩,٨٠٧	٣٠,٥٨٠,٠٥٣	٧,٤٠٤,٥١١	٨,٤٩١,٢٥٣	٣٨,٠٦٧,٤٥٧	٦١,١٦٨,١٦٥	١٢٦,٩٩٢,٦٦٢	٨٥,٢٣٠,٠٩٨	٤٩,٢٨٥,٦٠٨	اجمالي مطلوبات القطاع
(١١٦,٤٢١,٠٢٥)									أرصدة القطاعات البنية
٢٩٠,٧٩٨,٧٨٢									اجمالي المطلوبات

ملاحظة: باستثناء الشركات التابعة ، تم احتساب المخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحويلها على القطاعات.

تم خلال الفترة تقسيم "القطاع المصرفي الاستثماري والشركات" إلى قطاعين وهما "القطاع المصرفي العالمي" و "القطاع المصرفي للشركات والعقارات"

٤١ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الاستثماري والشركات ألف درهم	الأسواق المالية العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم
لفتره الثلاثه أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة):							
٢,٠٢٩,٦٥٥	١٤٨,٦٤٠	٦٢,٠٩٣	٧٦,٦٤٣	٦٨٩,٨٧٨	٢٥٦,٩٣٨	٣٢٨,٥٩٥	٤٦٦,٨١٨
(٣١٢,٧٩٩)	(٢,١٣٥)	-	١	(٢١٨,٦٢٥)	-	(٤٠,٩٢٧)	(٥١,١١٣)
١,٠٧١,٥٣٦	(٣٦,١٦٨)	٤٠,٥٩٨	٢٩,٠٨٥	٤١٣,٢٨٥	٢٢٢,٩٧٠	١٨٢,٥٢٣	٢١٩,٢٤٣
(٣٠,٩٥٦)	-	-	(١,٢٥٣)	-	-	(٢٩,٧٠٣)	-
١,٠٤٠,٥٨٠	(٣٦,١٦٨)	٤٠,٥٩٨	٢٧,٨٣٢	٤١٣,٢٨٥	٢٢٢,٩٧٠	١٥٢,٨٢٠	٢١٩,٢٤٣
٤١٨,٧٢١,٨٢٣	٥٢,١٧٢,٧١٣	٩,١٥٤,٦٤٩	٨,٤٤١,٦٥٣	٩٩,٦٦٠,٤١٧	١١٤,٢٨٨,٠٥٠	٩٣,١١٩,٤٩٥	٤١,٨٨٤,٨٤٦
(١١٨,١٢٢,٦٥٤)							
٣٠٠,٥٩٩,١٦٩							
٣٨٧,٥٨٨,٧٣٢	٣٠,٠٨٠,٧٢٥	٨,٣٨٨,٢٧٩	٧,٩١٦,٢٦٤	٩٧,٢٥١,٠٢٥	١١٣,٠٠٩,٩٩٦	٨٩,٨٩٦,٢٣١	٤١,٠٤٦,٢١٢
(١١٨,١٢٢,٦٥٤)							
٢٦٩,٤٦٦,٠٧٨							

ملاحظة: باستثناء الشركات التابعة ، تم احتساب المخصصات الجماعية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحويلها على القطاعات. خلال الفترة، قامت المجموعة بإعادة هيكلة قطاعات التقرير الداخلي لديها بطريقة توفر مزيد من المعلومات المالية لصانعي القرارات التشغيلية الرئيسيين. نظراً لعدم إمكانية إجراء إعادة بيان المعلومات المقارنة حول القطاعات بصورة ربع سنوية، فإنه يتم تقديم معلومات المقارنة وفقاً لتقييم القطاعات السابق.

هوية الأطراف ذات العلاقة

تعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة إذا كانت لديها القدرة على التحكم أو ممارسة نفوذ هام على طرف آخر بخصوص اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. تشمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركائهم ذات الصلة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وفقاً للشروط الموضوعة من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة عليها

وفقاً لأحكام القانون رقم (١٦) لسنة ٢٠٠٦، تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار الذي يمتلك نسبة ٣١٪ (٣١ دiciembre ٢٠١٢: ٤١٪) من رأس المال البنك.

الأحكام والشروط

إن القروض الممنوحة والسلفيات المقبولة لأطراف ذات علاقة تكون بعملات متعددة وفترات زمنية مختلفة. تراوحت نسب الفائدة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من ٠,٠٨٪ إلى ٨,٢٥٪ سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٢: من ١٥٪ إلى ٥٪ سنوياً). تراوحت نسب الفائدة على ودائع العملاء المودعة من قبل أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لاشيء (حسابات لا تحمل فائدة) إلى ٣,٨٠٪ سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٢: لاشيء إلى ٥٪ سنوياً).

تراوحت إيرادات الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال الفترة من ٠,٥٠٪ إلى ١,١٪ سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٢: من ٥,٠٪ إلى ١,٠٪ سنوياً).

نتراوح الضمانات على سلفيات الأطراف ذات العلاقة من كونها غير مضمونة إلى مضمونة بالكامل.

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

(مدققة) الإجمالي ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الإجمالي ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	آخر ^١ ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	المساهمين ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	كبار موظفي الإدارة ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	الموجودات المالية
٥٨,٣٩٤,٦٨٣	٦٠,٠٧١,١٢٠	٥٨,٤٧٣,٦٣٠	٧١٤,٩٢٥	٨٨٢,٥٦٥		الموجودات المالية
٨٢,٥٨٠,١٧١	٩٢,١٣٢,٥٣٢	٨٦,٣٨٦,٥١٨	٤,١٠٩,٩٩٤	١,٦٣٦,٠٢٠		المطلوبات المالية
٣٩,٧٨٠,١٠٣	٣٦,٥١٨,١٦٩	٣٥,٩٣٣,٩٨١	٢٠١,٠٨٨	٣٨٣,١٠٠		الالتزامات والارتباطات الطارئة

^١تشتمل "آخر" على مؤسسات حكومة أبوظبي.

٤٤ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات

المعاملات المنفذة خلال الفترة مع الأطراف ذات العلاقة كما هو مبين أدناه:

(غير مدقة) الإجمالي ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدقة) الإجمالي ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	آخر المساهمين ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	كبار الإدارية وكيبار موظفي الإدارة ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم
٥,٢٢٤	٨,٦٣١	٦,٠٤٣	٤٢٩	٢,١٥٩
٣١١,٥٢٦	٤٢٥,٤٥٠	٤١٢,٥٢٠	٥,٥١٩	٧,٤١١
٨٠,٧٦١	٨٠,٥٨٢	٧٩,٧٣٣	٦٧٤	١٧٥

لم يتم إدراج مخصص لانخفاض القيمة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة أو على الالتزامات الطارئة الصادرة بحق أطراف ذات علاقة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ : لا شيء).

تعويضات كبار موظفي الإدارة و مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتم توضيح تعويضات كبار موظفي الإدارة خلال الفترة أدناه:

(غير مدقة) ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدقة) ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	تعويضات موظفين قصيرة الأجل تعويضات ما بعد الخدمة تعويضات نهاية الخدمة
٣٨,٢٢٩	٤٨,١٤٩	
٣٥٤	٤٠٤	
٤١٢	٤٢٣	
<hr/> ٣٨,٩٩٥	<hr/> ٤٨,٩٧٦	
<hr/> ٥,٤٥٠	<hr/> ٥,٩٥٠	

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

قرر البنك القيام بسداد فائدة على سندات فيما يخص سندات الشق الأول الخاصة بحكومة أبوظبي لرأسمال البنك خلال الفترة بقيمة ١٢٠ مليون درهم (٣١ مارس ٢٠١٢ : ١٢٠ مليون درهم).

٤٥ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتوافق مع العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.